

РУССКАЯ АССОЦИАЦИЯ ЧТЕНИЯ

---

# ЧЕЛОВЕК ЧИТАЮЩИЙ

**Homo legens–11**

**Академия читательского мастерства**

**Сборник научных статей**

Под общей редакцией  
кандидата педагогических наук М.В. БЕЛОКОЛЕНКО

**Москва  
2019**

*Книга издана при финансовой поддержке  
Федерального агентства  
по печати и массовым коммуникациям*

Под общей редакцией  
кандидата педагогических наук,  
вице-президента Русской ассоциации чтения  
*М.В. Белоколенко*

**Человек читающий:** Homo legens–11. Академия читательского мастерства. Сборник научных статей / Под общ. ред. канд. пед. наук М.В. Белоколенко, ред. англ. текстов Е.А. Попова. – Москва : Русская ассоциация чтения, 2019. – 224 с.

ISBN 978-5-4465-2496-9

В статьях научного сборника отражены актуальные подходы к обучению и изучению чтения, вопросы терминологии, формирования навыков смыслового чтения и понимания, в том числе на иностранных языках, проблемы профессионально ориентированного и досугового чтения, проекты по приобщению молодёжи к современной литературе. Даны методические материалы мастер-классов для организации в школах и библиотеках внеклассного чтения с детьми на основе эффективных стратегий и практик развития читательских компетенций. Анализируется отечественный и международный опыт продвижения чтения и новых видов грамотности в условиях цифровизации всех ступеней образования, отраслей науки и культуры. Публикуется отчёт об участии в XXI Европейской конференции по грамотности.

Сборник посвящён видному учёному и общественному деятелю, президенту МОО «Русская ассоциация чтения» Н.Н. Сметанниковой в честь её юбилея.

Материалы сборника адресованы профессиональным сообществам социально-гуманитарной сферы – педагогам, библиотекарям, психологам, лингвистам, филологам, книгоиздателям, книгораспространителям.

ISBN 978-5-4465-2496-9

© Коллектив авторов, 2019

© Русская ассоциация чтения, 2019

© Яковлев В.Ю., оформление, 2019

# Содержание

---

<b>К юбилею Натальи Николаевны Сметанниковой .....</b>	<b>7</b>
--------------------------------------------------------	----------

## **Общие вопросы теории и практики чтения**

*Сметанникова Н.Н.*

Атомарность чтения: новый взгляд на результаты исследовательских проектов Русской ассоциации чтения .....	29
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

*Борисенко Н.А.*

Проблемы чтения профессионального сообщества (на материале «Круг чтения учителей») .....	39
------------------------------------------------------------------------------------------	----

*Романичева Е.С.*

«Определяйте значение слов, и вы избавите мир от половины его заблуждений»: о терминах современного педагогического дискурса	49
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

*Чеснокова Т.А.*

О специфике чтения с экрана в Швеции .....	59
--------------------------------------------	----

## **Развитие читательских компетенций и грамотности детей и молодёжи**

*Данильчук Н.А., Коняшкина О.А.*

Реализация просветительского проекта «“Повести Белкина”»: взгляд юного читателя XXI века» .....	66
-------------------------------------------------------------------------------------------------	----

*Кутейникова Н.Е.*

«Мысль семейная» в осмыслении старшеклассниками в процессе чтения и анализа современной подростковой и юношеской литературы .....	72
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

*Лукьянович Е.А.*

Визуализация в обучении школьников-подростков чтению .....	81
------------------------------------------------------------	----

*Проскурнина Н.Ю.*

Применение стратегий смыслового чтения при изучении биографии писателя .....	85
------------------------------------------------------------------------------	----

*Рогожина Л.Д.*

Особенности формирования читательской компетенции у детей и молодёжи в условиях библиотеки .....	93
--------------------------------------------------------------------------------------------------	----

*Синицкая А.В.*

Театральные читки и «Событие чтения» (из опыта самарской библиотеки) .....	102
----------------------------------------------------------------------------	-----

*Шкунаева С.М.*

Использование стратегий работы с текстом при обучении студентов первого курса ФУП МГИМО ..... 110

### **Методическая копилка**

*Городилова Л.А., Городилова А.Д.*

Конкурс «Читающая семья» ..... 117

*Иващенко А.В.*

Работа с текстом и информацией на уроке литературного чтения..... 125

*Павликова С.К.*

Мастер-класс «Предпереводческие стратегии в работе с исходным текстом (начальный этап обучения переводу в вузе)» ..... 129

*Рудик Е.Л., Ольшак И.О., Маламахова П.А., Александрова А.М., Померанцева А.В., Сторожева С.А., Локоть Ю.С., Нестратова М.А.*

Технология проведения Проектного дня, посвящённого А.И. Солженицыну ..... 137

*Тюгаева И.Б.*

Как ввести юного читателя в мир художественной литературы и помочь осмыслить образность словесного искусства ..... 169

### **Планета читателей**

Отчёт об участии в XXI Европейской конференции по грамотности «Анализируя прошлое ради будущего: грамотность для всех» ..... 179

*Белоколенко М.В.*

Фокус на понимание в контексте разнообразия видов грамотности и практик чтения: ключевые позиции исследований, проектов, методик ..... 180

*Борисенко Н.А.*

Уроки XXI Европейской конференции по грамотности «Анализируя прошлое ради будущего: грамотность для всех» ..... 196

*Попова Е.А.*

Вопросы профессионального развития и личностного роста учителей ..... 205

*Попова Е.В.*

Новые подходы к организации качественного обучения на протяжении всей жизни ..... 210

*Рудик Е.Л.*

Практико-ориентированные подходы к формированию цифровых компетенций учащихся и педагогов ..... 212

# Contents

---

<i>To the anniversary of Natalia Nikolaevna Smetannikova</i> .....	7
--------------------------------------------------------------------	---

## **General questions of reading theory and practice**

*Smetannikova N.N.*

Atomicity as a result and a sign: a new look at the results of Reading Association of Russia projects .....	29
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

*Borisenko N.A.*

Reading problems of the professional community (based on “The reading interests of teachers”) .....	39
-----------------------------------------------------------------------------------------------------	----

*Romanicheva E.S.*

“Determine the meaning of words, and you will save the world from half of its delusions”: the terms of modern pedagogical discourse .....	49
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

*Chesnokova T.A.*

About the specifics of reading from screen in Sweden .....	59
------------------------------------------------------------	----

## **Projects and methods of development of reading in the education system**

*Danilchuk N.A., Konyashkina O.A.*

Implementation of the educational project «“The Belkin Tales”: young reader’s view in XXI century» .....	67
----------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

*Kuteynikva N.E.*

“Family Thought” interpreted by senior graduates while reading and analysing the modern adolescent and youth literature .....	72
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

*Lukjanovich E.A.*

Visualisation in teaching reading to teenage students .....	81
-------------------------------------------------------------	----

*Proskurnina N.Y.*

Application of semantic reading strategies when studying a writer’s biography .....	85
-------------------------------------------------------------------------------------	----

*Rogozhina L.D.*

Peculiarities of children and youth reading competence formation in the library .....	93
---------------------------------------------------------------------------------------	----

*Sinitskaya A.V.*

Theatrical readings and “Reading Event” (from the experience of a library in Samara) .....	102
--------------------------------------------------------------------------------------------	-----

<i>Shkunaeva S.M.</i> Teaching text comprehension strategies to first-year students at MGIMO University (School of Governance and Politics) .....	110
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

### Methodical treasury

<i>Gorodilova L.A., Gorodilova A.D.</i> Contest “The Reading Family” .....	117
<i>Ivashchenko A.V.</i> Work with text and information at the lesson of literary reading .....	125
<i>Pavlikova S.K.</i> Workshop “Pre-translation strategies and reading for translation: initiation to translation at university” .....	129
<i>Rudik E.L., Olshak I.O., Malamakhova P.A., Aleksandrova A.M., Pomerantseva A.V., Storozheva S.A., Lokot Y.S., Nestratova M.A.</i> Technology of the Project day dedicated to A.I. Solzhenitsyn .....	137
<i>Tyugaeva I.B.</i> How to lead the young reader in the world of literature and to help make sense of the imagery of verbal art .....	169

### Planet of readers

Report on participation in the 21 <sup>st</sup> European Conference on Literacy .....	179
<i>Belokolenko M.V.</i> Focus on understanding in the context of the diversity of literacy types and reading practices: key positions of research, projects, methodolo- gies .....	180
<i>Borisenko N.A.</i> Lessons from the 21 <sup>st</sup> European Literacy Conference “Learning from the Past for the Future: Literacy for All” .....	196
<i>Popova E.A.</i> Some issues of professional development and personal growth of teachers .....	205
<i>Popova E.V.</i> New approaches to organizing quality lifelong learning .....	210
<i>Rudik E.L.</i> Practice-oriented approaches to the formation of digital competencies of students and teachers .....	212

## К юбилею Натальи Николаевны Сметанниковой

---



### СТРАТЕГИАЛЬНЫЙ ПУТЬ ПРЕДАННОСТИ ЧЕЛОВЕКУ ЧИТАЮЩЕМУ

Наталья Николаевна Сметанникова относится к числу тех специалистов, кто однажды и навсегда связал свою жизнь с чтением как профессиональной сферой деятельности. И что очень важно – она получила фундаментальные знания в области психологии речи и обучения иностранному языку. Это позволило интегрировать психологическую и филологическую составляющие в сфере чтения применительно к обучению чтению не только на иностранных языках и не могло не сказаться на многоаспектной научно-практической деятельности Натальи Николаевны. Такие специалисты в читателеведческом сообществе России – большая редкость. Осознание значимости, широты и глубины чтения как жизненного явления, его профессиональный фундамент, бескорыстная преданность в служении чтению и грамотности не случайно привели её в Международную ассоциацию чтения (грамотности).

Наталья Николаевна – целеустремлённый организатор. Неимоверными усилиями в трудное для страны время она восстанавливала ассоциацию чтения в России, создав вначале московское отделение, а затем и Межрегиональную общественную организацию «Русская ассоциация чтения» (МОО «РАЧ»), объединив представителей разных наук и социальных институтов. В 2016 году отмечался 20-летний юбилей

ассоциации, в рамках которого достойно представлена потрясающая широкомасштабная деятельность высочайшей результативности.

Трудно писать о человеке и её детище, когда столько информации в интернете. Один только Яндекс на слово «чтение» выдаёт 8 миллионов результатов поиска. Парадокс проблемы в том, что без чтения как явления, нет ни развития человека и его образования, поддержки его жизнедеятельности; ни развития любого общества и обеспечения его конкурентоспособности. Однако неопределённость в статусе ответственности за воспитание человека читающего погружает эту проблему в зону рисков. Можно утверждать, что Наталья Николаевна совершает ежедневный подвиг на пути формирования трансдисциплинарной институции чтения в разных форматах. Надеемся, что вопреки всем барьерам появится профессия «методолог чтения» для систем непрерывного образования.

Большой заслугой Натальи Николаевны являются не только её личные и корпоративные достижения в развитии и продвижении чтения в России, но и выход в мировое читательское пространство. Это: Международная ассоциация грамотности (ILA), Европейский комитет Международной ассоциации грамотности (IDEC), Федерация Европейских ассоциаций грамотности (FELA). Делегации РАЧ постоянно принимают активное участие в мероприятиях этих организаций. Процесс и результат такой деятельности вполне заслужил самостоятельного историографического анализа и синтеза в формате монографии.

Знаковое явление в развитии и продвижении чтения в России – это издание научного альманаха «Человек читающий – Homo legens». В каждом выпуске, начиная со второго по 10-й, читатели с интересом знакомятся с чем-то новым «от Сметанниковой». Другие материалы, издаваемые РАЧ, обладают теоретической и практической ценностью и востребованы профессиональным сообществом.

Мы познакомимся с Натальей Николаевной Сметанниковой 40 лет назад в конце марта 1979 года на знаковой для России конференции «Динамическое чтение и работа с книгой» в Новокузнецке, когда проблема динамического чтения в контексте совершенствования процесса чтения в непрерывном образовании приобрела научно-практический статус. У нас сохранился уникальный экземпляр материалов этой конференции с автографами участников, среди которых стоит и автограф Натальи Николаевны.

Доклад «О роли смыслового звена при обучении быстрому чтению», с которым она выступала, обладал высоким уровнем теоретико-методологической зрелости. Результаты проведённого исследования подтверждались объективными методами контроля с использованием окулографии, что было большой редкостью

в исследованиях по чтению. Вполне закономерно, что и в дальнейшем высокий уровень научно-практической деятельности Натальи Николаевны и под её руководством сохранялся. Всё это не могло не привести к заветной цели – подготовке методологов чтения для школьного образования. Не случайно появилась «Академия читательского мастерства» и Программный комплекс «Аналитик чтения». Это – основательная работа, выполняемая на междисциплинарном и межинституциональном уровнях.

Фундаментальный труд Натальи Николаевны Сметанниковой «Стратегический подход к обучению чтению» (Москва, 2005. – 512 с.) – образец высокого социометрического статуса в читателеведении. Несомненная её заслуга и в том, что читателеведческое сообщество России имеет счастливую возможность ознакомиться с зарубежными теориями чтения и их авторами.

Без вклада Натальи Николаевны трудно представить науку, образование, практику в читателесфере. Её имя и деятельность – целая эпоха, бренд, символ, визитная карточка созидания человека читающего как национального приоритета в стратегии жизни.

В подарок – абрис качеств юбиляра от А до Я.

Активная	Позитивная
Благородная	Рассудительная
Востребованная	Стратегическая
Гармоничная	Талантливая
Дальновидная	Усердная
Естественная	Философичная
Жизнестойкая	Харизматичная
Здравомыслящая	Целеустремлённая
Инициативная	Честная
Креативная	Штурман
Любознательная	Щедрая
Многогранная	Эрудированная
Настойчивая	Юбилейная
Общительная	<b>Яркая ЛИЧНОСТЬ</b>

*Бородина Валентина Александровна,  
доктор педагогических наук,  
профессор кафедры библиотековедения и теории чтения  
Санкт-Петербургского государственного института культуры;*

*Бородин Сергей Михайлович,  
кандидат технических наук, доцент  
Россия, Санкт-Петербург*

## **ЛИДЕР ОБЩЕРОССИЙСКОГО И МЕЖДУНАРОДНОГО ДВИЖЕНИЯ ПОДДЕРЖКИ ЧТЕНИЯ**

Вклад Натальи Николаевны в развитие интереса к проблеме чтения, в формирование читательской грамотности молодёжи, школьников, в повышение читательского уровня учителя очень значителен.

Прежде всего все мы должны быть благодарны Наталье Николаевне за то, что наше российское сообщество нашло своё место в общемировом движении поддержки чтения: Русская ассоциация чтения стала равноправным членом Международной ассоциации чтения (грамотности) (IRA/ILA)!

Совместная работа с IRA/ILA, так же как с Секцией «Грамотность и чтение» IFLA, позволяет ориентироваться в международном контексте проблем чтения и в то же время продвигать на международный уровень отечественные наработки.

Благодаря усилиям Натальи Николаевны и её ближайших сподвижников отделения Русской ассоциации чтения созданы, практически, во всех федеральных округах РФ. Тема чтения стала актуальной не только для тех, кто по своему профессиональному долгу обязан держать её в поле зрения, но и для «власть предержащих» – губернаторов, министров культуры регионов, а также региональных руководителей благотворительных фондов и т.п. Их благожелательное внимание к развитию чтения, поддержка (зачастую не только моральная, но и материальная) способствует расширению круга тех, кто заинтересован в решении проблем чтения (родителей, учителей, библиотекарей, социальных работников, издателей) и созданию структуры социальных институций, связанных с продвижением чтения (книжных магазинов, литературно-ориентированных клубов, кафе).

Заслугу Натальи Николаевны я вижу и в продвижении проблемы чтения в московские школы. Так, инициированный ею проект «Школа, где процветает грамотность», который был реализован в одной московской школе, продолжен сейчас в десятках других – московских и немосковских. Продвижение чтения стало актуальным для московских учителей, они увидели в чтении не только учебный предмет, но и средство социализации учеников, облегчающее коммуникацию между ними, зачастую «закрытыми» для контактов со взрослыми.

Велика роль Натальи Николаевны в развитии науки о чтении: постоянно действующая трибуна для учёных, занимающихся изучением различных аспектов чтения – научный альманах «Номо

Legens», ежегодные конференции Русской ассоциации чтения дают возможность развития профессиональных контактов, способствует объединению научных сил.

Её собственная научная работа, многочисленные доклады, статьи, выступления на конференциях отечественных и международных, изданные книги расширяют представления о чтении как процессе, дают новые подходы к формированию понимания текста, применению стратегий чтения различных видов литературы (художественной, научно-популярной, научной).

Отдельного упоминания заслуживают переводы публикаций зарубежных (прежде всего англоязычных) авторов – исследователей чтения. Её усилия на этом поприще способствовали включению этих работ в отечественный научный контент.

Я уверена, что последняя по времени книга Н.Н. Сметанниковой «Обучение стратегиям чтения в 5–9 классах. Как реализовать ФГОС. Пособие для учителя» (2019) будет очень востребована.

В заключение скажу, что я очень рада и благодарна за то, что на протяжении долгого времени мы с Натальей Николаевной тесно сотрудничаем, что в состав программного комитета Научного совета по проблемам чтения Российской Академии Образования, которым я руковожу с 2010 года, она вошла одной из первых и активно поддерживает его работу, привлекая к ней и своих сотрудников.

Горячо поздравляю Наталия Николаевну Сметанникову с юбилеем!

Я надеюсь, что наше доброе и успешное сотрудничество будет продолжаться и впредь! Дел ещё много!

*Мелентьева Юлия Петровна,  
член-корреспондент РАО, доктор педагогических наук, профессор,  
заслуженный работник культуры РФ,  
заведующий отделом проблем чтения ФГБУ науки НИЦ «Наука» РАН,  
заместитель председателя Научного совета по проблемам чтения РАО,  
член Секции «Грамотность и чтение» IFLA,  
Россия, Москва*

## ХАРАКТЕР – ЭТО СУДЬБА

Этот мир из случайностей соткан,  
В то же время, ничто не случайно...  
В глубине занавешенных окон  
Сокрывает судьба свои тайны...  
Наш характер есть наша судьба.  
Иногда происходит такое,  
Когда выбор меж Нет, или Да,  
Может жизнь изменить навсегда,  
Либо просто лишить нас покоя.

*Из стихотворения Евгения Хаванского*

Говорят: «Характер – это судьба».

Жизнь Натальи Николаевны Сметанниковой для меня – яркое тому подтверждение.

Разве мог бы человек с другим характером, другим отношением к людям и жизни выбрать миссию собирать и объединять людей, посвятивших себя сложнейшей проблеме – поддержке чтения и книги в России. Объединять очень разных людей и по профессии, и по статусу, и по личному вкладу в проблему, людей с разными характерами, с разными установками, разными возможностями. Разве мог бы человек с другим характером выбрать эту миссию и на протяжении более двадцати лет осуществлять её так, как это делает Наталья Николаевна – с улыбкой и вниманием к каждому, с пониманием реалий и возможностей, с готовностью к необходимым компромиссам, но с ясным представлением о целях, с настойчивостью в их достижении, твердостью в отстаивании принципиальных позиций. И думаю, никакой другой человек не мог бы добиться на этом пути таких результатов, каких добилась Наталья Николаевна на посту президента Русской ассоциации чтения.

Конечно, сама Наталья Николаевна скажет, что это наши общие достижения. Но каждый из нас, её друзей и соратников, точно знает, что не подари нам жизнь встречи с таким Характером, судьба каждого сложилась бы по-другому, и результаты были бы другие.

Люблю, ценю, восхищаюсь.

*Гончарова Елена Львовна,*

*доктор психологических наук, заведующая отделом  
научных исследований ФГБНУ «Институт коррекционной педагогики РАО»,  
вице-президент РАЧ,  
Россия, Москва*

## ВОПЛОЩЕНИЕ МОСКОВСКОЙ ИНТЕЛЛИГЕНТНОСТИ

Если говорить кратко о Наталье Николаевне, для меня она – воплощение московской интеллигентности. Той самой незамысловатой и в то же время старомодно-изысканной. Сочетающей в себе простоту в общении, душевную щедрость и нерушимую верность своим принципам. Серьёзность в работе и готовность порадоваться доброй шутке. Мягкость и твёрдость, беззащитность и бойцовские качества – всё сразу. И ко всем – ближним и дальним – лучащаяся теплом доброжелательность. Безграничная преданность своим близким. Доверие, расположение – сразу, авансом.

Представила на минуту, что было бы, не будь Натальи Николаевны и созданной ею Русской ассоциации чтения. Не было бы дружной компании коллег, объединённых идеей чтения, той удивительной атмосферы всеобщей приязни, которая царит во время конференций, собраний и прочих сборищ. Не было бы достойного представления нашей страны в зарубежье. Воспринимаю РАЧ как территорию всеобщей безопасности и любви друг к другу – эту тонкую материю создаёт, конечно же, Наталья Николаевна.

Хочу пожелать Вам, дорогая Наталья Николаевна, чтобы к Вам вернулось сторицей то добро, которое Вы дарите людям, и чтобы Вы были согреты теплом, которым так щедро одаривали всех нас!

И, безусловно, доброго-предоброго Вам здоровья!

С глубочайшим почтением и любовью,

*Аскарова Виолетта Яковлевна,  
доктор филологических наук,  
профессор Челябинского государственного института культуры,  
руководитель Южно-Уральского регионального отделения РАЧ,  
Россия, г. Челябинск*

## **УВАЖАЕМАЯ НАТАЛЬЯ НИКОЛАЕВНА!**

Примите от имени Российского книжного союза, от всей книжной отрасли страны и от меня лично наши искренние поздравления с Юбилеем!

Благодаря неиссякаемой энергии и активной жизненной позиции, Вы по праву снискали непререкаемый авторитет среди коллег. Ваш колоссальный профессиональный опыт и приверженность своему делу позволяют успешно решать самые сложные вопросы и принимать верные решения в Вашем нелёгком труде. Ваша деятельность на посту президента Русской ассоциации чтения имеет большое значение не только для самой ассоциации, но и для всей книжной отрасли страны. На Ваших плечах лежит огромная ответственность, но Вы отлично справляетесь и подаёте многим пример своей чёткой и безукоризненной работой. Мы гордимся долгосрочным и плодотворным сотрудничеством с Вами!

От всего сердца желаю Вам дружеского тепла, крепчайшего здоровья и успехов!

*Степашин Сергей Вадимович,  
президент Российского книжного союза,  
Россия, Москва*

## **УВАЖАЕМОЙ НАТАЛЬЕ НИКОЛАЕВНЕ СМЕТАННИКОВОЙ В ДЕНЬ ОСОБОЛЕТИЯ!**

Наталья Николаевна – талантливый исследователь, учёный с мировым именем, чьи труды по разработке стратегических подходов в обучении чтению и воспитанию лидеров чтения на родном и иностранном языке стали неотъемлемой частью отечественного образования. Вся научная и научно-практическая деятельность Натальи Николаевны является служением российскому образованию и культуре.

Труды и активная деятельность Натальи Николаевны широко известны не только в российском научном сообществе, но и среди коллег за рубежом – международный проект «Школа, где процветает грамотность» отмечен высоким профессионализмом, широкой эрудицией, неординарностью мышления.

Преклоняемся перед неповторимым организаторским талантом Натальи Николаевны, восхищаемся её жизненной энергией, опти-

мизмом, добротой, сердечностью. Искренне благодарим за многолетнее сотрудничество и развитие совместных проектов по поддержке чтения детей и подростков с Российской государственной детской библиотекой в рамках деятельности Русской ассоциации чтения.

Наталью Николаевну отличают интеллигентность, самоотверженность, преданность избранному делу, внимательное отношение к своим коллегам. Желаем Наталье Николаевне здоровья, творческого долголетия, воплощения новых ярких замыслов, удачи, благополучия и нескончаемой энергии!!!

*Коллектив Российской государственной детской библиотеки*

## **ЧЕЛОВЕК ВЫСОКОГО ПОЛЁТА**

Наталья Николаевна Сметанникова принадлежит к разряду людей, всей своей биографией опровергающих модную ныне установку на регулярную смену мест и сфер работы, круга общения и даже спутников жизни как единственно возможной стратегии самореализации. Преданность, постоянство, глубина понимания дела, которому служишь, преемственность всех начинаний, превалирование общественных интересов над личными, вдумчивый кропотливый труд – вот ключевые слова жизненной позиции президента Русской ассоциации чтения.

Накануне юбилея Натальи Николаевны, осенью 2019 года, подарком мне стала возможность близкого общения с ней в дни работы на конференции «Через библиотеки – к будущему». В разговорах между заседаниями, во время мозговых штурмов на вечерних прогулках, когда мы, анализируя услышанное на форуме, придумывали тему предстоящей в 2020 году конференции РАЧ, мне открылось несколько (несекретных) фактов биографии нашего лидера, в очередной раз убеждающих, что всё происходящее с человеком не случайно.

Как стало известно, в юности Наталья Николаевна овладела искусством хорового дирижирования. Вот почему она мастерски выстраивает многоголосье ансамбля профессионалов, занимающихся чтением в контексте различных сфер деятельности, придаёт форму общему делу, задаёт темп и ритм поступательного развития ассоциации и личностей её составляющих, создаёт гармонию науки и практики, традиций и новаторства, столиц и регионов, отечественного и мирового опыта. Благодаря этому голос творческого коллектива

РАЧ звучит уверенно и стройно, его слышат и за ним следуют сторонники идей продвижения грамотности, энтузиасты и люди, принимающие решения.

Как хороший дирижёр, Наталья Николаевна держит всю партию знаний о чтении в своей голове и всей душой стремится постоянно расширять круг посвящённых в эти знания – через конференции «Чтение и грамотность в образовании и культуре», Академии педагогического и читательского мастерства, концепции, магистерские программы, конкурсы молодых учёных, научный альманах «Человек читающий», исследовательские проекты.

Однажды, по пути на конференцию Международной ассоциации чтения, Наталья Николаевна представилась редкая, уникальная возможность побывать на месте пилота во время реального авиарейса. О чём говорит этот сюжет? О том, что одного взгляда на лидера РАЧ достаточно для того, чтобы не побояться и захотеть доверить ей самое серьёзное, ответственное дело. О том, что в Наталье Николаевне сразу видно человека, который заслуживает необыкновенных, самых захватывающих впечатлений и ощущений от жизни. О том, что ни у кого не возникает сомнений, что полученный опыт переплавится в ней в нечто окрыляющее, вдохновляющее, сподвигающее к созиданию и её саму, и других людей.

Как человек высокого полёта, Наталья Николаевна помогает всем вокруг подниматься над рутинной будней, открывать новые горизонты в своей профессии, находить применение имеющимся знаниям и навыкам в смежных областях.

Какое счастье быть на одной волне с таким человеком, участвовать в придуманных ею проектах, получать поддержку своим идеям и разработкам.

Доброго здоровья и успехов во всех делах дорогой Наталье Николаевне Сметанниковой на долгие годы!

*Белоколенко Мария Владимировна,*

*кандидат педагогических наук,*

*заместитель генерального директора ГБУК г. Москвы «ЦБС ЮЗАО»,*

*вице-президент РАЧ,*

*Россия, Москва*

## И ЭТО ВСЁ О НЕЙ!

Когда говорят о проблемах чтения, её имя называют первым.

Когда произносят аббревиатуру «РАЧ», сразу всплывают заглавные буквы – НН. Да, Русская ассоциация чтения моложе Международной (IRA), наша появилась почти на тридцать лет позже, – в первую очередь благодаря Наталье Николаевне.

Когда нужно получить профессиональный совет – звонишь ей. И обязательно его получаешь.

Когда нужно посоветоваться о стратегиях – тут Наталья Николаевна просто незаменима, потому что в открытии стратегий для российских исследователей и педагогов-практиков она была первой.

Этих «когда» на самом деле гораздо больше, как больше самой её. Многогранной, неисчерпаемой, душевно широкой.

**Она** – это Наталья Николаевна Сметанникова – учёный, президент Межрегиональной общественной организации «Русская ассоциация чтения», преподаватель, наставник и коллега, с которой проведено множество питающих душу часов.

С замечательным юбилеем Вас, Наталья Николаевна! От всей души – здоровья, неиссякаемых сил и всего самого доброго и светлого!

*Борисенко Наталья Анатольевна,  
кандидат филологических наук, ведущий научный сотрудник ФГБНУ  
«Психологический институт РАО», вице-президент РАЧ,  
Россия, Москва*

## МАСТЕРСТВО РУКОВОДИТЕЛЯ И ТАЛАНТ УЧЁНОГО

«Один в поле не воин», – гласит русская пословица. Однако даже из всем известных жизненных правил бывают исключения. Наталья Николаевна Сметанникова, основавшая и возглавившая Русскую ассоциацию чтения в начале 1990-х годов, на протяжении целого десятилетия фактически в одиночку добивалась (и, таки, добилась!) признания нашей страны в мировом профессиональном сообществе, занимающемся проблемами чтения и грамотности. Путь этот был долг и тернист, однако, как известно, чтобы достичь поставленных целей, нужны терпение и настойчивость. И этих качеств Наталье Николаевне не занимать!

Мастерство руководителя заключается не только в том, чтобы основать организацию, но и в том, чтобы собрать вокруг себя команду единомышленников и поставить перед ними амбициозные задачи. Сегодня Русская ассоциация чтения имеет разветвлённую сеть отделений по всей стране и является одной из самых представительных отраслевых ассоциаций в области книжного дела. Голос Ассоциации слышен не только в России, но и далеко за её пределами. Благодаря активной работе Натальи Николаевны в органах управления различных международных организаций, сегодня ни один из крупных зарубежных научных форумов в области чтения и грамотности не обходится без представительной и – что немаловажно – достаточно влиятельной российской делегации.

Нельзя не сказать, что, будучи бессменным руководителем крупной отраслевой Ассоциации, Наталья Николаевна, прежде всего, сама выдающийся учёный. Теоретические и практические результаты её работ гармонично сочетают в себе преемственность идей лучших отечественных и зарубежных мыслителей прошлого и актуальность сегодняшнего дня. Высочайшим признанием научной деятельности Н.Н. Сметанниковой со стороны государства явилось то, что многие её личные концептуальные наработки легли в основу Национальной программы поддержки и развития чтения (2006) и Концепции программы поддержки детского и юношеского чтения в Российской Федерации (2017), утверждённой Правительством Российской Федерации.

Обладая потрясающей эрудицией, широчайшими связями в российском и зарубежном отраслевом сообществе, являясь учёным мирового уровня, Наталья Николаевна обладает редкой для нашего времени отличительной чертой – человеческой скромностью. Воспитанная на принципах европейского гуманизма, она, как не кто иной, понимает значение командной работы и важность социальных лифтов для молодых перспективных исследователей и практиков. Сформированная ею школа специалистов в области поддержки и продвижения чтения, без сомнения, является одной из лучших в мире.

Желаю Наталье Николаевне Сметанниковой долгих лет активного служения во благо духовного и интеллектуального развития российского общества!

*Воропаев Александр Николаевич,  
кандидат филологических наук, вице-президент РАЧ,  
Россия, Москва*

## **Я ВСТРЕТИЛ(А) ВАС И ...**

### **Часть I**

Я отлично помню этот день, когда я Вас встретила, но не помню, какой это был год. Наверное, 1996. Это была конференция по обучению иностранным языкам в Дипломатической академии. Я тогда только вернулась после длительной стажировки по программе TESOL в одном из американских университетов и докладывала на конференции результаты своего исследования по лингвистическому переносу. В целом на конференции было довольно обыденно, типично для наших форумов, где в докладах преобладает традиционная методика обучению иностранным языкам, что ощущалось мной очень остро после яркого курса TESOL с его инноватикой и практико-ориентированностью. Я уже нервно ожидала перерыва, как вдруг меня привлёк очень интересный докладчик – статная красивая женщина, которая рассказывала о потрясающей новой технологии «Портфель». Я не сразу вникла в суть доклада детально, но общий подход меня сильно увлёк, и я задумалась о том, как бы попробовать эту технологию в действии в аудитории, и, получив книжку с тезисами конференции, тут же буквально впилась в текст. Тогда я впервые и узнала, что этот докладчик – Сметанникова Наталья Николаевна.

Тогда я ещё не знала, что мы дважды связаны через одно рукопожатие: во-первых, я работала с однокурсницей Натальи Николаевны – Наталией Николаевной Павловой, моим другом, коллегой и соратником по созданию интенсивных программ обучения иностранному языку в МГИМО. Во-вторых, я писала диссертацию у Ирины Алексеевны Зимней, нашего общего Учителя, чьи работы, лекции, семинары определили наше общее отношение к методическим подходам в обучении иностранным языкам. У Ирины Алексеевны Зимней мы и познакомились уже по-настоящему. Узнав про наше знакомство, Наталия Николаевна Павлова сказала: «Как хорошо! Вот и держись Наташи!».

Вот я и держусь с тех самых пор. После этой встречи было много-много всего: конференции, мастер-классы и круглые столы ассоциации чтения; защита моей диссертации (Наталия Николаевна была моим восхитительным оппонентом!); курсы в центре БЕСТТ, на которые я бежала после всех моих пар в институте, задыхаясь от радости и предвкушения нового и захватывающего; курсы Натальи Николаевны в магистратуре по педагогическому образованию и ещё море потрясающе интересных событий! Всего здесь не перечислишь. И всегда было очень ценное общение, наполненное пониманием и направленное на поддержку. В самые трудные моменты я знала,

что надо бежать к Наталье Николаевной – она непременно выслушает, вытрет слёзы и наполнит безграничным оптимизмом и верой в то, что мы, педагоги, – это сила, которая может перевернуть весь мир и наполнить его смыслом и светом.

Мы считались в МГИМО (Кафедра английского языка № 7 Факультета политологии) самой инновационной кафедрой, точкой методического роста, и в этом была огромная заслуга Натальи Николаевны, которая научила моих коллег и меня стратегическому подходу ко всем видам речевой деятельности, технологии «Портфолио» и многому другому и, что не менее важно, необходимости рефлексировать в отношении всего, что происходит с нами профессионально. Всё это очень изменило нас, мы стали совсем другими – думающими и творящими, готовыми к тому, чтобы пробовать новое, обсуждать его и двигаться вперед.

Нет таких слов, дорогая Наталья Николаевна, чтобы выразить всю нашу (и МОЮ!!!) благодарность за Вашу науку, внимание и поддержку! Многие лета Вам, дорогой Учитель, пусть Вы будете у нас всегда – полная сил и новых жизненных планов! А мы... мы всегда с Вами!

С любовью и благодарностью,

*Мазаева Ирина Александровна,  
заместитель директора по языковой подготовке  
ОФ МГИМО МИД России,  
научный руководитель магистерской программы МГИМО  
«Подготовка переводчиков для международных организаций»  
(Образование и педагогические науки),  
Россия, Москва*

## **Часть II**

Когда я Вас встретила в первый раз, я сразу же поняла, сколько лет было потеряно в моей профессиональной жизни, потому что я учила посредственно. Я благодарна Богу, что было ещё не очень поздно всё пересмотреть и научиться делать по-другому. Благодаря Вам я нашла свой педагогический стиль, а также уникальный путь в обучении переводу. По окончании нашего первого курса повышения квалификации Вы сказали: «Всё только начинается». С тех пор я говорю себе это всегда и говорю это другим людям. Наталья Николаевна, наша любовь к Вам не закончится никогда, и наши большие дела только начинаются.

*Павликова Светлана Кимовна,  
доцент Кафедры английского языка  
Одинцовского филиала МГИМО МИД России,  
Россия, Москва*

### **Часть III**

Я встретила Вас в 2003 году как руководителя и преподавателя курса повышения квалификации для учителей английского языка в учебно-методическом центре БЕСТТ. Уже год я была преподавателем МГИМО на кафедре, где благодаря заслугам её руководителей – Натальи Николаевны Павловой и Ирины Александровны Мазаевой, всегда уделялось большое внимание обучению новых сотрудников, регулярной методической подготовке. Поэтому ссылки на самого главного специалиста по чтению, Наталью Николаевну Сметанникову, и описанные ею разные стратегии работы, включая редкое тогда у нас «Портфолио», были на слуху. Но лично мы с Вами познакомились на тех самых занятиях, которые проводились тёмными и уже холодными октябрьскими и ноябрьскими вечерами для группы заинтересованных учителей на улице Академика Анохина. (До сих пор, когда оказываюсь в тех краях, возникает стойкая и очень положительно окрашенная ассоциация: метро Юго-Западная – МГИМО, РАЧ, Наталья Николаевна, и почему-то промозглая осень и уютная светлая комната в библиотеке, где собираются после рабочего дня учителя, желающие пообщаться с Вами и поучиться у Вас). На занятиях было чрезвычайно много полезного и интересного. Именно этот курс, который мне захотелось пройти повторно год или два спустя, а также совместный курс Натальи Николаевны Сметанниковой и Ирины Александровны Мазаевой в МГИМО, уже в 2014 году, дали не только конкретные практические навыки, обучили применению стратегий (что, безусловно, чрезвычайно важно для работы), но и укрепили в главном – в том, что профессия педагога – та самая, которой хочется и интересно заниматься. Это происходит всегда, когда оказываешься рядом с увлечёнными людьми, и я рада, что так случилось со мной. На тех, самых первых курсах БЕСТТ, мы, начинающие преподаватели 7-й кафедры английского языка МГИМО, узнали о Русской ассоциации чтения: Наталья Николаевна как руководитель ассоциации, конечно, упоминала её работу, исследования, участие в международных конференциях. Тогда же мы вступили в ассоциацию и стали бывать на проводимых ею мероприятиях. Прошло много времени. Я лично на некоторое время потеряла связь с РАЧ и Натальей Николаевной – рождение детей меняет жизненные приоритеты. Как же радостно было по возвращении к работе попасть на курс повышения квалификации в МГИМО, встретиться там с Натальей Николаевной и снова оказаться «ученицей, собирающей свой Портфель Учителя».

Внутренняя сторона деятельности ассоциации не была мне близка до 2016 года, когда, приехав на отчётно-перевыборное собрание, я не встретила после долгих лет с теми, с кем когда-то училась у Натальи Николаевны в 2003 году... И Наталья Николаевна, ничуть не изменившаяся, – со свежими идеями, проектами, планами, с отчётом о сделанном, с интереснейшими новыми людьми, которых она регулярно находит и приглашает в ассоциацию... С тех пор я понимаю и вижу, что значит постоянно идти вперёд и постоянно развиваться, что значит сплотить единомышленников и увлечь идеей, что значит эффективно взаимодействовать с самыми разными людьми и специалистами разных областей для продвижения общего дела. С тех пор я больше участвую в жизни ассоциации, с тех пор – я с Вами. И вдруг, в этом, 2019 году, с некоторым удивлением обнаруживаю уже и себя на Конференции по грамотности среди специалистов, которые давно являются Вашими последователями... Как много вокруг происходит интересного, полезного, разного, противоречивого... Как ценно то, что есть такие люди, как Вы, у которых можно учиться Грамотности, Профессии, Верности делу... Как важно понимать, что хотя бы немного вносишь вклад в общее важное дело... И как хочется пожелать Вам ЗДОРОВЬЯ и дальнейшего ТВОРЧЕСТВА!

*Попова Елена Анатольевна,  
преподаватель кафедры английского языка № 7  
МГИМО Университет МИД РФ 2002–2016 гг.,  
зав. кафедрой английского языка НОУ «Православная школа “Рождество”»,  
Россия, Москва*

#### **Часть IV**

Когда я встретила Вас в первый раз (а это было первое моё занятие по современной зарубежной методике обучения иностранным языкам), войдя в маленькую комнату на Юго-Западе уставшей после рабочего дня в университете, я была поражена силой и энергетикой, исходящей от Вас. То, о чём Вы рассказывали на семинаре, было для меня ново и местами непонятно. Но, находясь в обществе более опытных коллег во главе с Вами, я чувствовала прилив сил и энергии для дальнейшей семинарской работы и работы над собой. Потому что передо мной был пример человека, неустанно работающего и совершенствующегося в своём деле. Это были Вы, уважаемая Наталья Николаевна. И чем дальше я посещала Ваши занятия, тем больше я убеждалась, что судьба подарила мне великолепный шанс учиться у Профессионала, за что я очень благодарна.

С тех пор я использую любой шанс, чтобы встретиться с Вами – посетить конференции, прочитать Ваши статьи, участвовать в дискуссиях, потому что знания, получаемые при общении с Вами, бесценны. Они помогают в работе как с учениками, так и над собой.

Спасибо Вам за всё!

*Шишкина Татьяна Борисовна,  
старший преподаватель Кафедры английского языка  
Одинцовского филиала МГИМО МИД России,  
Россия, Москва*

## **Часть V**

Наталья Николаевна Сметанникова... Для меня в этом человеке свято всё... В каком-то смысле моя жизнь делится на «до» и «после» встречи с Натальей Николаевной, как бы пафосно это не звучало. Она подвела меня к мыслям о смысле жизни, о работе, о целях и задачах моего предназначения в этом мире. Благодаря ей я посмотрела на свою трудовую деятельность с разных сторон. Это только общее философское рассуждение, но оно и вывело меня на конкретные вещи, о которых я раньше понятия не имела. Или имела, но смутное, со времён университета. Я стала читать книги, написанные Натальей Николаевной, стала разбирать её схемы и стратегии. И вдруг почувствовала сдвиги в своей работе со студентами, я стала видеть и понимать, как должно происходить обучение иностранным языкам, что нужно делать для развития личности студента. И это стало для меня во многом смыслом жизни и профессии.

*Шкунаева Софья Михайловна,  
старший преподаватель Кафедры английского языка № 6  
МГИМО МИД России,  
Россия, Москва*

## **Часть VI**

Когда я Вас встретила в первый раз, я училась в магистратуре МГИМО. Вы читали интереснейший курс по обучению чтению. Могу с уверенностью сказать, что научилась очень многому у Вас! Именно тогда я поняла, что хочу писать магистерскую диссертацию на тему, связанную с обучением чтению. Спасибо Вам, что были моим рецензентом!

С тех пор стараюсь использовать полученные знания в работе, часто приходится обучать студентов стратегиям работы с текстом. Регулярно слежу за Вашими публикациями.

Хочу пожелать неиссякаемого оптимизма, творческих успехов, чтобы все задуманное осуществлялось!

*Чиркова Ирина Игоревна,  
старший преподаватель Кафедры английского языка № 5  
МГИМО МИД России,  
Россия, Москва*

## **ВСТРЕЧА С НЕОБЫКНОВЕННЫМ ЧЕЛОВЕКОМ**

10 лет назад судьба подарила нам встречу с необыкновенным Человеком! Глубина мысли, образованность, культура сочетаются в ней с редкостным даром чувствовать, сопереживать и любить.

Наталья Николаевна Сметанникова. Профессор. Автор многих научных работ, книг, монографий. Наш Учитель. Наш строгий ценитель. Наш Вдохновитель.

Самая первая встреча с Натальей Николаевной обескуражила нас: такой величины Учёный...!!! Но как искренне – открыто она взяла нас за руку и повела. Повела вслед за мечтой. Мечтой создать школу, в которой КНИГА – центр Вселенной.

Мы робкими шагами пошли вперёд. И на протяжении всего пути Наталья Николаевна была с нами рядом: вот она, мудро прищурившись, слушает наши восторженные отклики о праздновании Международного дня грамотности. А здесь строгий взгляд даёт понять: важно анализировать каждый шаг, нельзя опираться лишь на эмоциональное послевкусие события. А вот горящие глаза нашего Учителя заряжают жаждой новых знаний. Хочется двигаться дальше, реализовывать новое и, конечно, читать одобрение в глазах строгого и мудрого ценителя.

Рядом с Натальей Николаевной стремишься к совершенству во всём. Становишься крылатым. Мечтаешь и воплощаешь мечты в жизнь. Учишься самоотверженно служить любимому делу. Хочешь дарить окружающим свет и тепло, свой опыт и свои знания. ЛЮБИШЬ жизнь во всех её проявлениях. Стараешься идти вперёд, опережая время.

Наталья Николаевна подарила нам Мечту и Веру в нас. Поистине дорогой подарок. Мы бережно храним его в сердце и душе. И только потому продолжаем парить на крыльях творчества и созидания.

*Новороссийское региональное отделение  
Русской Ассоциации чтения,  
ЧОУ СОШ «Личность»,  
Россия, г. Новороссийск*

### **СЛОВА ПРИЗНАТЕЛЬНОСТИ И ЛЮБВИ!**

Читатели, библиотекари, педагоги Кировского отделения Русской ассоциации чтения поздравляют Вас, Наталья Николаевна, с юбилеем!

Вся Ваша жизнь – пример бескорыстного служения книге и читателям, воплощение благородства, интеллигентности, гармоничной красоты. Вы восхищает нас своим глубоким умом, удивительной эрудицией и кипучей энергией.

Желаем Вам творческих сил, жизнестойкости, ярких впечатлений от прочитанных книг, добрых собеседников, содержательных событий, вдохновляющих часов общения с природой. Благодарим за счастье знать этого выдающегося Человека, служить в содружестве с ним книжной культуре и библиотечному делу, сохранению и продвижению чтения с мудростью и добросердечием.

*Правление Кировского отделения Русской ассоциации чтения:*

*Галицких Елена Олеговна,  
доктор педагогических наук, профессор, заведующая кафедрой русской  
и зарубежной литературы Вятского государственного университета*

*Стрельникова Наталья Владимировна,  
директор КОГБУК «КОУНБ имени А.И. Герцена»*

*Будашкина Светлана Николаевна,  
заместитель директора КОГБУК «КОУНБ имени А.И. Герцена»,  
Россия, г. Киров*

## **ЭТАЛОН ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПРЕДАННОСТИ И ВЫСОКОЙ ГРАЖДАНСКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

Выдающийся учёный, профессор, инициатор создания и президент Русской ассоциации чтения, представитель России в Европейском комитете Международной ассоциации чтения и Федерации европейских ассоциаций (IDEC/FELA) Наталья Николаевна Сметанникова отмечает юбилей!

Краснодарское региональное отделение Русской ассоциации чтения в лице коллектива ЧОУ СОШ «Альтернатива» (г. Краснодар) сердечно поздравляет юбиляра и присоединяется к многочисленным пожеланиям профессиональных и личных успехов, крепкого здоровья и долголетия!

Наталья Николаевна – пример редкой сейчас профессиональной преданности и высокой гражданской ответственности. Интерес к процессам понимания текста и чтению на русском и иностранных языках стал не просто профессиональной стезёй глубокого учёного, но Призванием на поприще чтения и грамотности во имя спасения человека читающего в современной России.

Для Натальи Николаевны характерно равнодушие по большому счёту. А это черта характера, достойная именно великих людей. Ведь такая грандиозная идея – решать все проблемы организации и процесса чтения, его продвижения консолидировано, с разных позиций была инициирована и блестяще реализована именно Натальей Николаевной.

Те, кому посчастливилось встречаться с ней, знают, что это человек темпераментный, с глубоким умом и на редкость душевно тёплый, честный и требовательный, прежде всего к себе. Наталья Николаевна – наставник, педагог, её профессиональные уроки бесценны для нас.

*Координатор Краснодарского отделения  
Русской ассоциации чтения:*

*Лукьянович Елена Александровна,  
кандидат филологических наук, заместитель директора  
по научно-методической работе ЧОУ СОШ «Альтернатива»,  
Россия, г. Краснодар*

## **ЭНТУЗИАСТ, ПОДВИЖНИК КНИГИ, ПЕДАГОГ С БОЛЬШОЙ БУКВЫ!**

Тамбовское региональное отделение Русской ассоциации чтения от всей души поздравляет Наталью Николаевну Сметанникову с юбилеем!

Вдохновляющий пример и энергия созидания президента РАЧ уверенно ведут нас по пути приобщения юных поколений к чтению как радости жизни!

Мы знаем и ценим Наталью Николаевну как талантливую и мудрого организатора, сплотившего единомышленников и воплотившего идею продвижения чтения и читательской культуры в реальную практику школ, библиотек, вузов, научных центров. Перед нами – пример пытливого исследователя, щедро делящегося своими научными результатами и методиками по формированию грамотных, читающих поколений; отзывчивого, душевного, мудрого наставника, помогающего и направляющего своим советом!

Желаем дорогой Наталье Николаевне на долгие годы – здоровья, неиссякаемого оптимизма, новых творческих достижений, душевной гармонии и поддержки сплоченной команды последователей в деле воспитания человека читающего!

*Тамбовское региональное отделение  
Русской ассоциации чтения,  
Россия, г. Тамбов*

Коллектив учителей Медынской средней школы сердечно поздравляет Наталью Николаевну Сметанникову с юбилеем!

От всей души желаем лидеру Русской ассоциации чтения здоровья, творческих успехов, оптимизма, осуществления всех планов!

Выражаем глубокую признательность за научный труд, методические разработки, которые для многих учителей стали ориентиром в организации работы с текстом.

Проблема смыслового чтения сейчас стоит наиболее остро, поэтому работы Натальи Николаевны востребованы педагогическим сообществом, содержащиеся в них идеи и подходы положены в основу деятельности нашей школы по продвижению читательской грамотности.

Надеемся на дальнейшее сотрудничество и обогащение самым передовым опытом в рамках деятельности ассоциации!

*Медынское региональное отделение  
Русской ассоциации чтения,  
Россия, Медынь*

Birthday wishes for Natalya Smetannikova

Дорогая Наталия Николаевна!

С днём рождения!

Take it from those who have already passed the biblical milestone of 'three score years and ten' that from now on every day is a bonus!

Всего хорошего!

Григорий Брукс и Максина Буртон

*Ph.D. Greg Brooks,  
Emeritus Professor of Education University of Sheffield*

*Dr. Maxine Burton,  
Project Director of Education University of Sheffield,  
United Kingdom*

Natalya,

Congratulations on reaching this important milestone, and thank you for all you have done for literacy at European level over the years. Your support and encouragement, and your enthusiasm, have been invaluable. Here's to many more years ahead.

*Ph.D. Gerry Shiel,  
Research Fellow at the Educational Research Centre,  
National Project Manager for the OECD PISA,  
Ireland*

Dear Natalya,

Congratulations for your 70th birthday! We have known each other for many years and we have many happy experiences to share from meetings and conferences in various parts of the world, from the United States in the West to Moscow in the East and the whole of Europe in between. I wish you all the best for this birthday and many more to come! Greeting also from my colleagues in SCIRA.

Kindest regards,

*Ph.D. Ulla-Britt Persson,  
Sweden*

Dear Natalya,

On this special occasion, I wish you good health, hope, everlasting joy and happiness. Enjoy your birthday.

With best regards

*Ph.D. Marie Ernestová  
(on behalf of the Czech Reading Association)  
Czech Republic*